

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 21 (1964)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LOSINGER



**Losinger plant und
baut für die Zukunft**

Losinger + Co AG
Bauunternehmung und Ingenieurbureau
Bern Burgdorf Chur Delsberg Freiburg
Genf Grindelwald Köniz Lausanne
Locarno Olten Sitten Zollikofen Zürich

Pumpen

für

Abwasser
Fäkalien
Schlamm

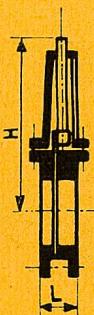
Vertikale und horizontale Bauart
oder Tauchpumpen

W. + R. **Schenk** + Co. AG
Worblaufen
Telefon 031/58 08 18

Für

KLÄRANLAGEN

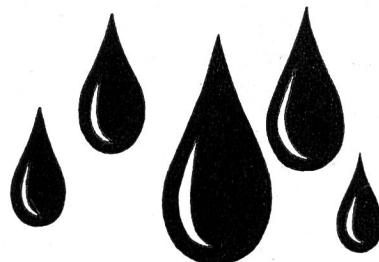
seit Jahren bestens bewährt



SCHLAMMSCHIEBER
UND NORMSCHÜTZEN
PATENT WEY

Unverbindliche Beratung, Unterlagen und
Einbauvorschläge durch die alte Firma
im neuen Gewand:

SISTAC MASCHINENFABRIK
SIDLER STALDER AG
ESCHENBACH-LUZERN ☎ 041 89 18 75

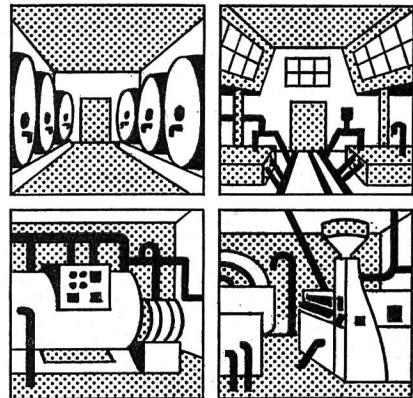


**ein neuer Anstrich
zum Schutz gegen Feuchtigkeit
und Schimmelbildung**

Paintcrete

Empa-geprüft

PAINTCRETE, der veredelte Baustoff auf Zementbasis, ermöglicht jetzt wirk-
samen Schutz unterirdischer Räume
gegen Wassereinbruch, Kondenswas-
ser und Feuchtigkeit. PAINTCRETE ist
zementechn, wasserfest, beständig ge-
gen Salzwasser und Salzwasserdämpfe,
Laugen, leichte Säuren, Milch- und
Obstsäure, wird von Alkali nicht ange-
griffen und kann auf noch baufeuchten
Untergrund gestrichen werden. Der
PAINTCRETE-Anstrich wird härter als
Zement und kann jederzeit mit Wasser
abgespritzt oder mit heißer Lauge ab-
gewaschen werden.
Wie PAINTCRETE Ihre Räume schützen
kann, sagt Ihnen gerne unser Chemi-
scher Beratungsdienst.



Roth & Co. AG. Lack- & Farbenfabrik Luzern Tel. 041/33 444

Depots in allen grösseren Schweizerstädten

Vor allem Sicherheit

wünscht der Benutzer
unserer schnellen Strassen.
Wählen deshalb auch Sie
die seit Jahren bewährten

Pass-Stahlleitplanken

WELDING AG LAUSEN
Telefon 061 - 84 31 51 Telex 62428



Pass-Stahlleitplanken
auf der Autobahn
in Horw-Luzern

Tankauskleidungen mit Polyamid-Folien für:

Heizöl-Tanks
Treibstoff-Tanks
Wasser-Tanks
Säure-Tanks

Beton-Oberflächenschutz mit Epoxyd-Harzen für:

Kläranlagen
Wasserreservoirs
Schwimmbecken
Industrieböden
Wein-, Bier- und Mosstanks

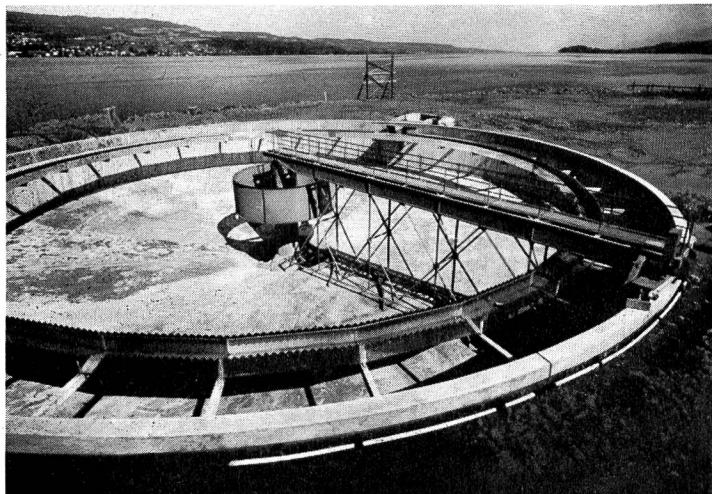


Benutzen Sie unseren technischen Beratungsdienst:

Kosag AG Bremgarten AG

Aktiengesellschaft für Kunststoff-Oberflächenschutz
Telefon 057 7 63 63

Zink schützt vor Rost!



Kläranlage Horgen

Darum Vollbadverzinkung aller Eisenteile

Für folgende Kläranlagen haben wir
Eisenkonstruktionsteile verzinkt:

Adliswil-Langnau
Genf
Hard-Winterthur
Horgen-Oberrieden
Kloten-Opfikon
Wetzikon

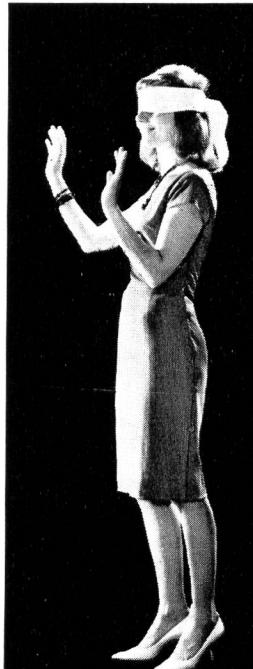
Wenden Sie sich in Rostschutzfragen an die Vertrauensfirma

Aktiengesellschaft

KUMMLER & MATTER DÄNIKEN SO
Verzinkereiwerke

Telefon 062/6 11 54/55

PAUL KOLB AG



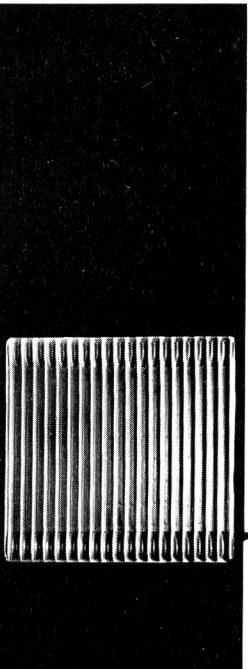
kalt



warm



wärmer



AGA



SVEN

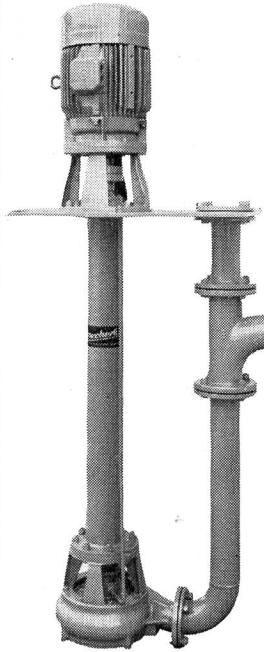
Generalvertretung
Paul Kolb AG, Bern
Thunstrasse 73
Tel. 031 44 14 11/12
Verkauf und Service:
Fritz Keller
Zypressenstrasse 27
Winterthur 8
Tel. 052 2 87 92

Eine Heizung mit ver-
bundenen Augen
kaufen?
Wer täte das?
Immerhin, früher oder
später wären Sie auf
jeden Fall der Wärme
nachgegangen - und
damit unfehlbar auf
AGA und SVEN ge-
stossen!

AGA Radiatoren gehö-
ren zu den formschönen
Modellen auf dem
Weltmarkt und sind
aus 1,4 mm dickem
Spezialstahl herge-
stellt. AGA Radiatoren
stammen aus berühm-
tem Hause und ver-
mitteln Wärme in be-
ster Form.

SVEN, die Heizung aus
Schweden, die Öl,
Holz, Kohle und Ab-
fälle verbrennt, ist zu-
dem noch ein
leistungsfreudiger
Warmwasserspender.
SVEN Heizkessel und
Ölbrenner aus
Schwedenstahl sind in
Form und Qualität echt
nordisch.





Aecherli

Abwasser- und Schlamm-pumpen

Schnellkupplungsrohre mit verschiedenen Dimensionen und Kupplungsarten

Wir planen und bauen vollständige Abwasser-verregnungsanlagen

Referenzen stehen zur Verfügung

Aecherli AG Reiden
Maschinenfabrik

Tel. (062) 93371

Kläranlagen BENG
Konstruiert und berechnet nach den Schweizer Normen
VSA

Approximative Dimensionierungstabelle

Bewohnerzahl	Lichtweiten cm	Aussen-durchmesser cm	Konstruktions-höhe bei 80 cm Einlauftiefe cm	Inhalte	
				Absitzraum Liter	Schlammraum Liter
10+ 15	125	145	273+348	400+ 600	1000+ 1500
20+ 25	150	170	320+360	800+1000	2000+ 2500
30— 50	200	220	371—471	1280—2000	3200— 5000
60—140	250	270	415—660	2450—5600	6000—14000

Obige Tiefenmasse beziehen sich auf eine Zulauftiefe von 80-96 cm. Liegt dieselbe tiefer, so wird die Grube mit Aufsatzringen entsprechend erhöht.

Abwasserfaulräume BENG
in runder Ausführung bis 8 Bewohner
in einem Rohrteil konstruiert,
+ Patent angemeldet
8-20 Bewohner in zwei oder drei Rohrteilen,
bis 300 Bewohner «System Hartmann +» Patent,
aus vorfabrizierten Betonelementen;
sämtliche Typen nach VSA-Normen berechnet.

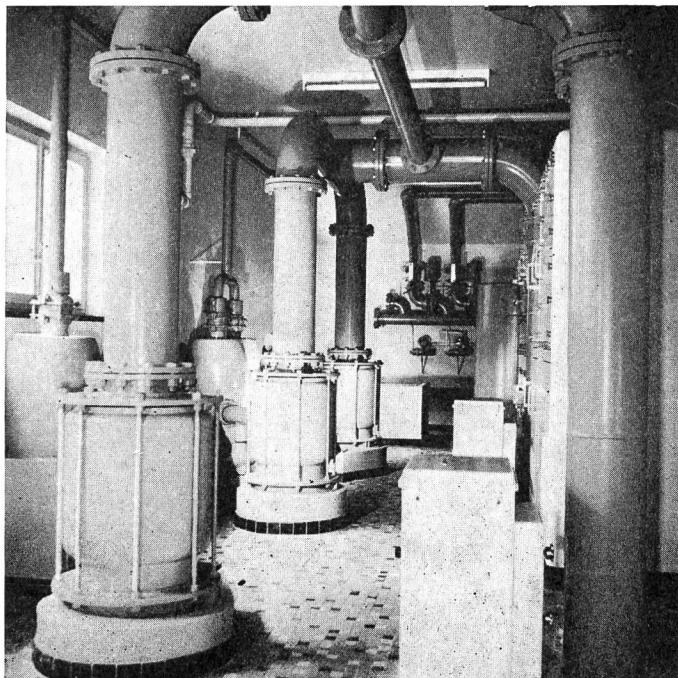
BENG & Cie. AG **Luzern**
Fabriken in Emmenbrücke und Horw Tel. (041) 52541

Spezialfirma für vollautomatische Ozonanlagen

Vertreter der Compagnie des Eaux et de l'Ozone C. E. O. PARIS



Untere Rebgasse 7 BASEL



RORSCHACH: Ozon-Mischköpfe 660 m³/h
Baujahr: 1958-1959

60jährige
Erfahrung im
industriellen
Ausmasse

Sauberer Wasser durch ISO-Anlagen

Aufbereitung und Desinfektion
von Trink-, Bade- und Brauch-
wasser

Entgiftung und Neutralisation
von Abwasser

ISO-WASSERAUFBEREITUNG AG

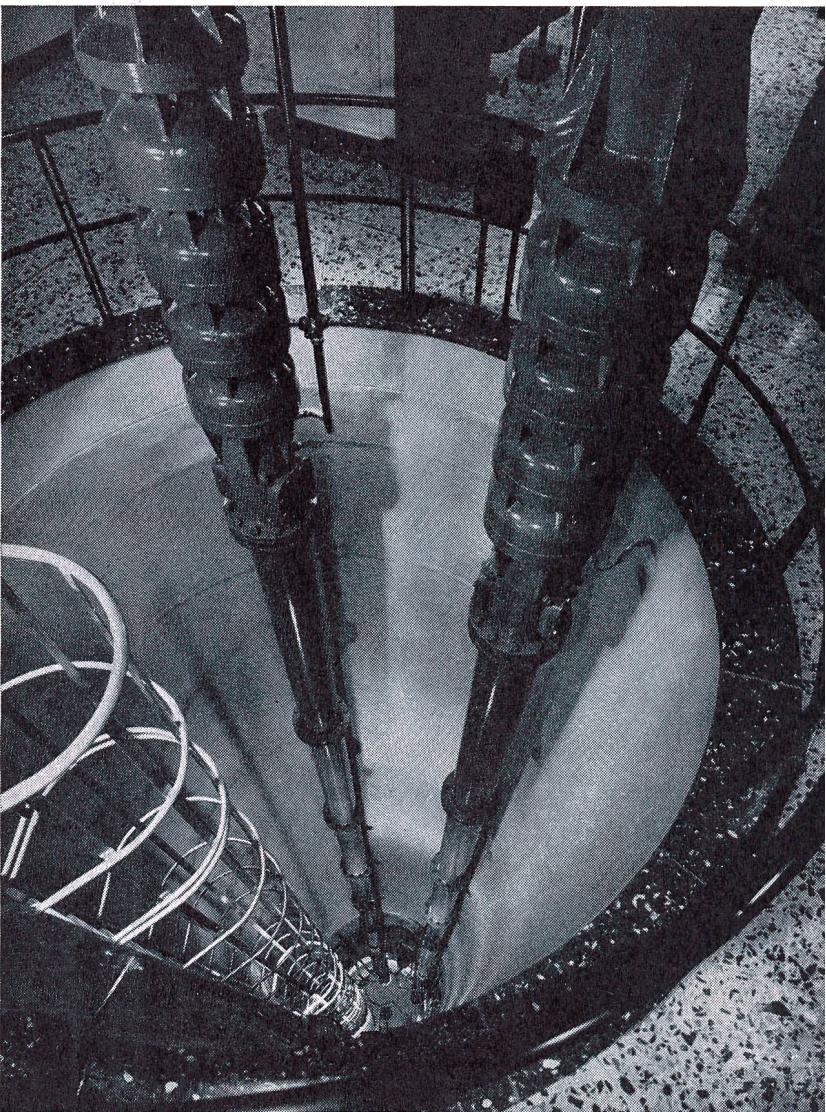
Basel Schertlingasse 10 Telefon (061) 22 05 10

SULZER

für Wasserversorgungen

Unser Fabrikationsprogramm für Wasserversorgungen umfaßt die Lieferung von

- kompletten Grundwasserpumpwerken
- allein oder kombiniert mit einer Einrichtung zur Behandlung des Wassers, wie z. B. Sauerstoffanreicherung oder Entkeimung
- kompletten Stufenpumpwerken für Wasserversorgungen
- kompletten Aufbereitungsanlagen für Trink- und Industriewasser bestehend aus Schnellfilteranlagen offener oder geschlossener Bauart inklusive Einrichtungen für die Vor- und Nachbehandlung des Wassers



SULZER

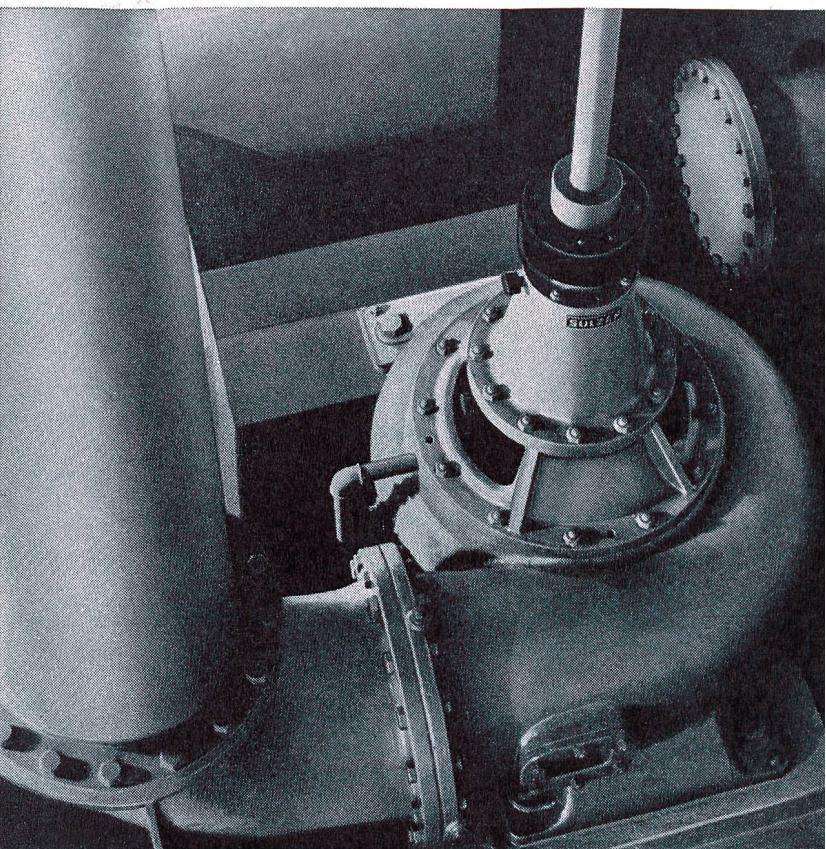
für Abwasserförderung

Im Abwasser-Sektor befassen wir uns mit der Lieferung von

- kompletten Abwasserpumpwerken

und mit der Lieferung von fördertechnischen Einrichtungen für Kläranlagen, wie

- Abwasserpumpen
- Schlammpumpen
- Rechengutzerkleinerer (Desintegratoren)
- sowie
- Belüftungskompressoren
- Faulraumheizungen



Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
Winterthur